Pioneer

SE-MJ51
SE-MJ31

Stereohörlurar
Cuffia stereo
Auriculares estéreo
Stereo hoofdtelefoon
Stereo-Kopfhörer
Stereo Hodetelefoner
Οδηγίες λειτουργίας
Stereo Kulaklık
Stereosluchátka
Sztereó fejhallgatók
Stereoslúchadlá
SŁUCHAWKI STEREOFONICZNE

SVENSKA

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt.

⚠VARNING
- Justera volymen i hörlurarna till lämplig nivå. En alltförhög volymnivå kan orsaka hörselskador.
- Använd aldrig hörlurar när du kör bil, motorcykel eller cykel. Skruva inte upp volymen så pass högt att du inte hör trafikljuden runtomkring. Var alltid försiktig i trafiken.

⚠OBSERVERA
- Försök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestationsförmågan om enheten på något satt har modifierats av användaren.

Säkerhetsföreskrifter
- Undvik att tappa hörlurarna i marken eller utsätta dem för stötar eller andra kraftiga skakningar.
- Rengör hörlurarna genom att torka av dem med en mjuk och torr duk. Vid rengöringen skall du inte blåsa in luft i högtalarenheterna.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan ljudet distorderas eller försämras. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem rena.
- Hörlursdynorna kan försämras efter längre tids användning eller förvaring.

■SPECIFIKATIONER

Typ	Helkapslade dynamiska hörlurar
Impedans	32 Ω
Känslighet	105 dB
Frekvensomfång	8 Hz till 25 000 Hz
Maximal ineffekt	1 000 mW
Drivenhetens storlek	ø40 mm
Sladd	1,2 m
Kontakt	ø3,5 mm, 3P-minikontakt (guldpläterad)
Vikt	105 gram (exkl. sladd)

ANM:
Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

ITALIANO

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell' apparecchio.

⚠ATTENZIONE
- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Esso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

⚠PRECAUZIONE
- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.

Precauzioni
- Evitare di far cadere la cuffia e di sottoporla a cadute o urti forti.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imbottiture degli auricolari possono degradare dopo un lungo periodo di uso o conservazione.

■DATI TECNICI

Tipo	cuffia dinamica del tutto chiusa
Impedenza	32 Ω
Sensibilità	105 dB
Risposta in frequenza	Da 8 Hz a 25 000 Hz
Potenza di ingresso massima	1 000 mW
Dimensioni unità di pilotaggio	ø40 mm
Cavo	1,2 m
Spinotto	Spinotto 3P mini di ø3,5 mm, (placcato in oro)
Peso	105 g (senza cavo)

NOTA:
Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.

DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch. Dann wissen Sie alles über die sachgerechte Benutzung.

⚠ WARNUNG
- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schirmt Aussengeräusche wie z.B Hupen oder andere Warnsignale ab.

⚠ VORSICHT
- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

Hinweise für den Gebrauch
- Lassen Sie den Kopfhörer nicht fallen, und schützen Sie ihn vor Stößen und anderen starken Erschütterungen.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem trocken, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprechereinheiten.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, wird die Klangqualität beeinträchtigt, oder Verzerrungen treten auf. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrmuscheln.

■TECHNISCHE DATEN

Typ	Vollständig geschlossener dynamischer Kopfhörer
Impedanz	32 Ω
Kennschalldruckpegel	105 dB
Frequenzgang	8 Hz bis 25 000 Hz
Belastbarkeit max.	1 000 mW
Treiber	ø40 mm
Kabel	1,2 m
Stecker	3 poliger 3,5 mm Ministecker (goldbeschichtet)
Gewicht	105 g (ohne Kabel)

HINWEIS:
Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

NEDERLANDS

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.

⚠WAARSCHUWING
- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het fietsen of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u het verkeer hoort en let op.

⚠LET OP
- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. PIONEER is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderzijds veranderingen in zijn aangebracht.

Voorzorgsmaatregelen
- Laat de hoofdtelefoon niet vallen en stel deze ook niet aan harde schokken of stoten bloot.
- Maak de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bij het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de stekkers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de stekkers zodat deze schoon blijven.
- De oorkussentjes zullen na verloop van tijd verslijten.

■TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Volledig-gesloten dynamische hoofdtelefoon
Impedantie	32 Ω
Gevoeligheid	105 dB
Frequentiebereik	Van 8 Hz tot 25 000 Hz
Maximaal ingangsvermogen	1 000 mW
Afmeting luidsprekereenheid	ø40 mm
Snoer	1,2 m
Plug	ø3,5 mm 3P miniplug (verguld)
Gewicht	105 gr. (zonder snoer)

OPMERKING:*Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.*

PORTUGUÊS

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

⚠ADVERTÊNCIA
- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bibicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possivel ouvir os sons externos;tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.

⚠PRECAUÇÃO
- Nunca tente inspeccionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER

Precauções
- Evite deixar cair os auscultadores, sujeitá-los a impactos ou outros choques fortes.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sopre para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilizaćão dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som. Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As almofadas de orelha degradam-se após longos períodos de utilização ou de armazenamento.

■ESPECIFICAÇÕES

Tipo	Auscultadores dinâmicos inteiramente envolvidos
Impedância	32 Ω
Sensibilidade	105 dB
Resposta de frequência	8 Hz a 25 000 Hz
Potência de entrada máxima	1 000 mW
Tamanho do unidade condutora	ø40 mm
Cabo	1,2 m
Ficha	Mini Ficha 3P de ø3,5 mm (folhado a ouro)
Peso	105 gr (sem fio)

OBSERVAÇÃO:
As especificacões acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.

NORSK

Vennligst les igjennom denne brukerveiledningen slik at du kan bruke denne modellen på riktig måte.

⚠ADVARSEL
- Juster hodetelefonene til et passende volum. Høy lyd kan skade hørselen.
- Av trafikksikkerhetsmessige hensyn, bruk aldri hodetelefonene når du kjører sykkel, motorsykkel eller bil. Det er farlig å sette opp volumet for mye, fordi du da ikke kan høre lyder utenfra; vær meget forsiktig med trafikken rundt deg.

⚠FORSIKTIG
- Undersøk aldri innsiden av dette produktet, og forandre aldri noe på det. Hvis kunden forandrer dette produktet, kan PIONEER ikke lenger garantere dets yteevne.

Forsiktighetsregler
- Unngå at hodetelefonene faller i gulv e.l. og pass på at de ikke utsettes for påkjenninger som f,eks. kraftige slag.
- Hodetelefonene kan rengjøres ved å torke de av med en myk, tørr klut. Blås aldri luft inn i høyttalerdelen.
- Hvis hodetelefonenes plugg blir tilsmusset kan dette forringe lydkvaliteten. Tørk derfor av pluggen med en myk klut slik at den holdes ren.
- Øreklokkenes finish kan forringes etter lang tids bruk.

■SPESIFIKASJONER

Type	Helt avlukkede dynamiske hodetelefoner
Impedans	32 Ω
Følsomhet	105 dB
Frekvensrespons	8 Hz til 25 000 Hz
Maksimal inngangskapasitet	1 000 mW
Høyttalerelementets størrelse	ø40 mm
Ledning	1,2 m
Plugg	ø3,5 mm 3P miniplugg (gullbelagt)
Vekt	105 g (uten ledning)

BEMERKNING:
Vi forbeholder oss retten til forandringer av spesifikasjoner og design uten varsel.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ώστε να ξέρετε πώς να χρησιμοποιείτε το μοντέλο σας κατάλληλα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ρυθμίστε τον ήχο των ακουστικών στην κατάλληλη ένταση. Ο δυνατός ήχος μπορεί να βλάψει τα αυτιά σας.
- Για την ασφάλεια της οδικής κυκλοφορίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα ακουστικά οδηγώντας ένα ποδήλατο, μοτοσικλέτα, ή ενώ οδηγείτε αυτοκίνητο. Είναι επικίνδυνο να αυξάνετε την ένταση του ήχου υπερβολικά επειδή δεν μπορείτε να ακούσετε εξωτερικούς ήχους, δώστε μεγάλη προσοχή στην οδική κυκλοφορία γύρω σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ποτέ μην επιθεωρείτε το εσωτερικό ή τροποποιείτε αυτήν την συσκευή. Εάν ο πελάτης προβεί σε τροποποιήσεις της συσκευής, η PIONEER δεν εγγυάται πλέον την απόδοσή της.

Προφυλάξεις

- Μην πετάτε τα ακουστικά, ή τα υποβάλλετε σε προσκρούσεις ή άλλους ισχυρούς κραδασμούς.
- Καθαρίστε τα ακουστικά σκούπιζοντάς τα με ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα. Κατά την καθαρισμό, μην φυσάτε αέρα μέσα στα ηχεία.
- Χρήση των ακουστικών με βρώμικα βύσματα μπορεί να προξενήσει την παραμόρφωση του ήχου ή την εξασθένισή του. Περιστασιακά σκουπίστε τα βύσματα με ένα μαλακό ύφασμα, και κρατήστε τα καθαρά.
- Το υλικό στα μαξιλαράκια των αυτιών μπορεί να αλλοιωθεί κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων χρήσης ή αποθήκευσης.

■ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος	Πλήρως εσώκλειστα δυναμικά ακουστικά
Σύνθετη αντίσταση	32 Ω
Ευαισθησία	105 dB
Απόκριση συχνότητας	8 Hz ως 25 000 Hz
Μέγιστη ισχύς εισόδου	1 000 mW
Μέγεθος συσκευής	φ40 mm
Καλώδιο	1,2 μ
Βύσμα	φ3,5 χιλ. 3P μίνι - βύσμα (επίχρυσο)
Βάρος	105 γ. (χωρίς Καλώδιο)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οι προδιαγραφές και το σχέδιο υπόκεινται σε πιθανές τροποποιήσεις χωρίς ειδοποίηση εξ'αιτίας βελτιώσεων.

TÜRKÇE

Sahip olduğunuz modelin düzgün çalışması için lütfen kullanım talimatlarının tamamını okuyun.

⚠ UYARI

- Kulaklık sesini uygun seviyeye ayarlayın. Yüksek ses kulaklarınıza zarar verebilir.
- Trafik güvenliği için bisiklet, motosiklet veya araba kullanırken kesinlikle kulaklık takmayın. Dış sesleri duyamayacağınız için sesi çok açmak tehlikelidir; çevrenizdeki trafiğe çok dikkat edin.

⚠ DİKKAT

- Makinenin içini açmayın VE makine üzerinde değişiklik yapmayın. Müşteri tarafından makine üzerinde değişiklik yapıldığı takdirde, PIONEER performans garantisi geçersizdir.

Uyarılar

- Kulaklığı düşürmeyin veya darbe ve güçlü şoklara maruz bırakmayın.
- Kulaklıkları yumuşak, kuru bir bezle silerek temizleyin. Temizleme esnasında hoparlör birimlerine hava üflemeyin.
- Kulaklığı kirli kulaklık süngerleriyle kullandığınız takdirde ses bozuk çıkabilir veya niteliği düşebilir. Süngerleri yumuşak bir bezle sık sık silin ve temiz tutun.
- Uzun süreli kullanım veya depolama sonucunda kulaklık pedlerinin niteliği bozulabilir.

■TEKNIK ÖZELLIKLER

Tip	Tamamıyla kapalı tip dinamik kulaklıkü
Empedans	32 Ω
Hassasiyet	105 dB
Frekans tepkisi	8 Hz ile 25 000 Hz
Maksimum giriş gücü	1 000 mW
Tahrik birimi boyutu	ø40 mm
Kablo	1,2 m
Fiş	ø3,5 mm 3P mini soket (altın kaplama)
Ağırlık	105 gr (kablosuz)

NOT:
Spesifikasyonlar ve tasarım, gelişmelere bağlı olarak bildirilmeden değiştirilebilir.

ČESKY

Přečtěte si laskavě tento návod k použití, abyste věděli, jak se svým modelem patřičně nakládat.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nastavte ve sluchátkách přiměřenou hlasitost. Hlasitý zvuk může poškodit Váš sluch.
- Z důvodu bezpečnosti dopravního provozu nikdy nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole, na motorce nebo při jízdě autem. Je nebezpečné si příliš zesílit hlasitost, protože nebudete moci slyšet vnější zvuky; věnujte náležitou pozornost dopravním situacím, které Vás obklopují.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy neprohlížejte přístroj zevnitř a ani jej neupravujte. Pokud zákazník přístroj upraví, firma PIONEER dále nezaručuje jeho náležitý provoz.

Upozornění

- Dbejte na to, aby Vám sluchátka neupadla, zabraňte tomu, aby byla vystavena úderům nebo jiným silným otřesům.
- Čistěte sluchátka tak, že je otřete měkkým suchým hadříkem. Při čištění nefoukejte do sluchátek.
- Používání sluchátek se špinavými zátkami může mít za následek zkreslení zvuku nebo jeho potlačení. Utřete občas zátky suchým hadříkem a udržujte je čisté.
- Kvalita držátek sluchátek se může po delší době používání nebo skladování zhoršovat.

■SPECIFIKACE

Typ	Zcela uzavřená dynamická sluchátka
Odpor	32 Ω
Citlivost	105 dB
Frekvenční rozsah	8 Hz až 25 000 Hz
Maximální zdroj el. proudu	1 000 mW
Rozměr řídící jednotky	ø40 mm
Kabel	1,2 m dlouhý
Konektor	ø3,5 mm 3P minikonektor (pozlacený)
Hmotnost	105 g (bez kabelu)

POZNÁMKA:
specifikace a provedení podléhají případným modifikacím bez předchozího upozornění s ohledem na zlepšení úrovně výrobku.

MAGYAR

Kérjük, olvassa át ezt a használati útmutatót, hogy megismerkedjen a készülék helyes használatával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Megfelelő szintre állítsa be a fejhallgató hangerejét. A túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
- A közlekedésbiztonság érdekében, soha ne használja a fejhallgatót kerékpározás, motorozás vagy autóvezetés közben. Veszélyes helyzetet okozhat az, ha túl erősre állítja a hangerőt, mert ekkor esetleg nem hallhatja a külső hangokat; nagyon figyeljen a közelben haladó járművekre.

⚠ VIGYÁZAT

- Ne szedje szét, és ne is alakítsa át a készüléket. Ha a felhasználó átalakítja ezt a készüléket, akkor PIONEER már nem garantálja annak teljesítményét.

Óvintézkedések

- Ne ejtse le a fejhallgatót, és ne tegye ki ütődés vagy más, erős rázkódás hatásának.
- Tisztítás céljából puha, száraz ruhával törölje meg a fejhallgatót. A tisztítás során, ne fújjon levegőt a hangszóróegységekbe.
- Ha szennyezett dugókkal használja a fejhallgatót, akkor a hang torzulhat, illetve minősége csökkenhet. Időnként törölje meg a dugókat egy puha ruhával, és tartsa őket tisztán.
- A fülpárnák hosszú idejű használat vagy tárolás során öregedhetnek.

■MÜSZAKI ADATOK

Típus	Teljesen zárt dinamikus fejhallgató
Impedancia	32 Ω
Érzékenység	105 dB
Frekvenciamenet	8 Hz-től 25 000 Hz-ig
Maximális bemonő teljesítmény	1 000 mW
Meghajtó-egység mérete	ø40 mm
Zsinór	1,2 m
Dugó	ø3,5 mm 3P mini-dugó (aranyozott)
Súly	105 g (zsinór nélkül)

MEGJEGYZÉS:
A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül is megváltozhat a fejlesztések következtében.

PO SLOVENSKY

Prečítajte si láskavo tieto inštrukcie, aby ste vedeli, ako so svojím modelom náležito narábať.

⚠ UPOZORNENIE

- Nastavte v slúchadlách primeranú hlasitost, Príliš hlasný zvuk môže poškodiť Váš sluch.
- Z dôvodov bezpečnosti dopravnej premávky nikdy nepoužívajte slúchadlá počas jazdy na bicykli, motorke, alebo počas jazdy, automobilom. Je nebezpečné mať príliš zvýšenú hlasitosť, počas jazdy nakoľko nepočujete externé zvuky. Venujte náležitú pozornosť dopravnej premávke v ktorej sa nachádzate.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy neotvárajte prístroj a ani ho neupravujte. Pokial' zákazník prístroj upraví, firma PIONEER nezaručuje jeho náležité fungovanie.

Preventívne opatrenia

- Dbajte na to, aby vám slúchadlá nespadli na zem a nevystavujte ich nárazom ani iným silným otrasom.
- Slúchadlá vyčistite tak, že ich utriete mäkkou suchou handričkou. Pri čistení nefúkajte do častí s reproduktorom vzduch.
- Používanie slúchadiel so znečistenými zástrčkami môže viesť ku skresleniu zvuku alebo zníženiu jeho kvality. Občas utrite zástrčky mäkkou handričkou a udržiavajte ich v čistote.
- Po dlhom používaní alebo skladovaní môže dôjsť k opotrebovaniu mäkkých výplní slúchadiel.

■TECHNICKE PARAMETRE

Typ	Zapuzdrené dynamické slúchadlá
Odpor	32 Ω
Citlivosť	105 dB
Frekvenčný rozsah	8 Hz až 25 000 Hz
Maximálny zdroj el. prúdu	1 000 mW
Veľkosť membrány	ø40 mm
Kábel	1,2 m
Zástrčka	ø3,5 mm 3P mini zástrčka (pozlátená)
Hmotnosť	105 g (bez kábil)

POZNÁMKA:
špecifikácie a prevedenia podliehajú prípadným modifikáciám bez predošlého upozornenia s ohľadom na zlepšovanie úrovne výrobkov.

POLSKA

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi, aby wiedzieć, jak prawidłowo obsługiwać swój model słuchawek.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ustaw głośność na odpowiednim poziomie. Głośny dźwięk może uszkodzić słuch.
- Ze względu na bezpieczeństwo ruchu drogowego nie zakładaj słuchawek jeżdżąc na rowerze lub prowadząc samochód. Zwiększanie poziomu głośności jest niebezpieczne, ponieważ nie słyszysz dźwięków z otoczenia; zwracaj uwagę na ruch uliczny wokół siebie.

⚠ OSTROŻNIE

- Nigdy nie zaglądaj do środka ani nie modyfikuj urządzenia. Jeśli nabywca zmodyfikuje urządzenie, PIONEER nie będzie dalej gwarantował jego prawidłowego działania,

Środki ostrożności

- Należy unikać upuszczania słuchawek lub narażania ich na uderzenia lub mocne wstrząsy.
- Słuchawki należy czyścić wycierając miękką, suchą ściereczką. Przy czyszczeniu nie należy dmuchać do części głośnikowych.
- Użytkowanie słuchawek z zabrudzonymi wtykami może powodować zniekształcenie dźwięku lub obniżenie jego jakości. Wtyki należy czasami przetrzeć miękką ściereczką i utrzymywać w czystości.
- Stan nauszników może się pogorszyć po długim okresie użytkowania lub przechowywania.

■DANE TECHNICZNE

Typ	Zamknięte słuchawki dynamiczne
Oporność	32 Ω
Czułość	105 dB
Pasmo przenoszenia	8 Hz do 25 000 Hz
Maksymalna moc na wejściu	1 000 mW
Wymiary przetwornika	40 mm śr.
Przewód	1,2 m
Wtyk	3,5 mm wtyk mini 3P, pozłacany
Masa	105 g (bez przewodu)

UWAGA:
Dane techniczne i wygląd urządzenia mogą ulec zmianom, prowadzącym do ulepszenia produktu bez uprzedzenia.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku,Tokyo 153-8654, Japan / Japon
Корпорация Пайонир 4-1,Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио 153-8654, Япония
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. P.O.BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / Etats-Unis. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2,Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

Published by Pioneer Corporation.Copyright
© 2009 Pioneer Corporation. All rights reserved.
Publication de Pioneer Corporation.
© 2009 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in China / Imorimé en Chine
SE-MJ51 / SE-MJ31
<WRB1127-A/CN>